





.../...

Ils le feront comme les groupes de toutes natures, qui comme nous, avec nous, œuvrent dans leur milieu pour que vive et se développe la langue internationale, en même temps qu'une culture universaliste, étayant un idéal de Paix et de Fraternité humaine.

Il y a là un devoir de fidélité à la mémoire de notre amie regrettée, Yvonne Paulier, qui a consacré tant d'années de sa vie à une permanence qui doit continuer, et qui appelle la création d'un cadre reflétant mieux encore ce monde si divers, uni cependant par une même volonté de compréhension amicale.

Nous avons lancé plusieurs appels à nos membres, pour que chacun contribue personnellement à l'effort commun des diverses Unions qui participent à la diffusion de la Langue Universelle, en la pratiquant, en la faisant connaître, en l'enseignant.

Le succès de notre action à tous est subordonné à la réunion, au groupement des actes de chacun dans une marche commune vers le but poursuivi.

R. CL. COLAS.

XX

LA AGANTA SPIRITO :  
=====

..." En elle, en effet, est un esprit intelligent, saint, unique, multiple, subtil, agile, pénétrant, sans souillure, clair, impassible ami du bien, acéré, incoercible, bienfaisant, ami des humains, constant, ferme, sans souci, qui peut tout, surveille tout, pénètre tous les esprits, les intelligents, les purs, les plus subtils. Car plus que tout mouvement la Sagesse est mobile; elle traverse et pénètre toute grâce à sa pureté. Elle est un souffle de la puissance divine, une effusion toute pure de la gloire du Tout-Puissant; aussi rien de souillé ne pénètre en elle. Elle est un reflet de la lumière éternelle, un miroir sans tâche de l'activité de Dieu, une image de son excellence. Bien qu'unique, elle peut tout, sans sortir d'elle même, elle renouvelle toutes choses. Elle se répand au long des âges dans les âmes saintes, elle en fait des amis de Dieu et des prophètes; car Dieu m'aime que celui qui vit avec la Sagesse. Elle est en effet, plus belle que le soleil, elle surpasse toutes les constellations; comparée à la lumière, car la lumière fait place à

.../...



Ĉ E L A J U N U L O J .

=====

Iaj junuloj eklernus Esperanton, se ili sciis, ke ĝi vere ekzistas, kaj estas parolata en ĉiuj landoj.

Unue, necesas vekigi intereson ĉe kunuloj. Tio povas facile fari junuloj, kiuj partoprenas la vivon en laborkampejoj dum la somerferioj.

Se du Esperantistoj loĝas en la sama ĉambro, aŭ estas anoj de la sama taĉmento, ili utile parolos Esperanton atentante, ke ilia prononco estu harmonia kaj belsona.

Unuatempe kelkaj kunuloj opinios, ke ili parolas ian sudfrancan vilaĝan dialekton; iom post iom la kunuloj miros pri la afero, kaj demandas, el kio la lingvo konsistas. Tiamaniere oni povas semi. Poste rikoltos la Esperantistaro :

"Sub la sankta signo de l'espero  
Kolektiĝas pacaj batalantoj;  
Kaj rapidu kreskas la afero  
Per laboro de la esperantoj."

D-ro Zamenhof.

Jean-Marie GUILLON.

=====

LA IKUE-KONKRESO 1972.

De la 16-a ĝis la 21-a de julio, ĝi okazis en Como (Italujo). Sindonema LKK sub la lerta gvidado de S-to Longoni preparis afablan akcepton en la impona kadro de la vilao Olmo : luksa salono por la kunvenoj, kie la sacerdotoj ankaŭ kuncelebris la sanktan meson, escepte la dimanĉan, kiu okazis en la katedralo. Bela parko apud la lago ebligis promenadon aŭ ripozon en la puŝa aero de la montoj. Eĉ la itala suno benis nin !

Eminentuloj inter kiuj la urbestro venis saluti la 80 partoprenantojn. Ĉiuj solenaj aranĝoj inde reklamis por Esperanto, ĉiuj lokaj gazetoj abunde raportis pri nia kongreso. Certe reklamis por nia movado ankaŭ la balonetoj, kiuj ekflugis el niaj manoj.

En Milano akceptis nin la alta protektanto de la kongreso, ĉefepiskopo Colombo, kiu kune kun ni preĝis "Patro nia" (li ne estas esperantisto). Tie ni vizitis la faman katedralon kaj la trezoron

.../...



# SOMERO ....



POR PLI KAJ PLI MULTAJ HOMOJ, GI MALFERMAS LA PORDON AL LIBERTEMPO,  
DUM KIU ILI MALSTRECIĜAS, VIVANTE TUTE ALIAN VIVON OL KUTIME, PLENIGANTE LA  
PULMOJN PER NOVA AERO, LA OKULOJN PER NOVAJ PEJZAĜOJ, LA KOROJN PER NOVAJ  
AMIKIGOJ ...

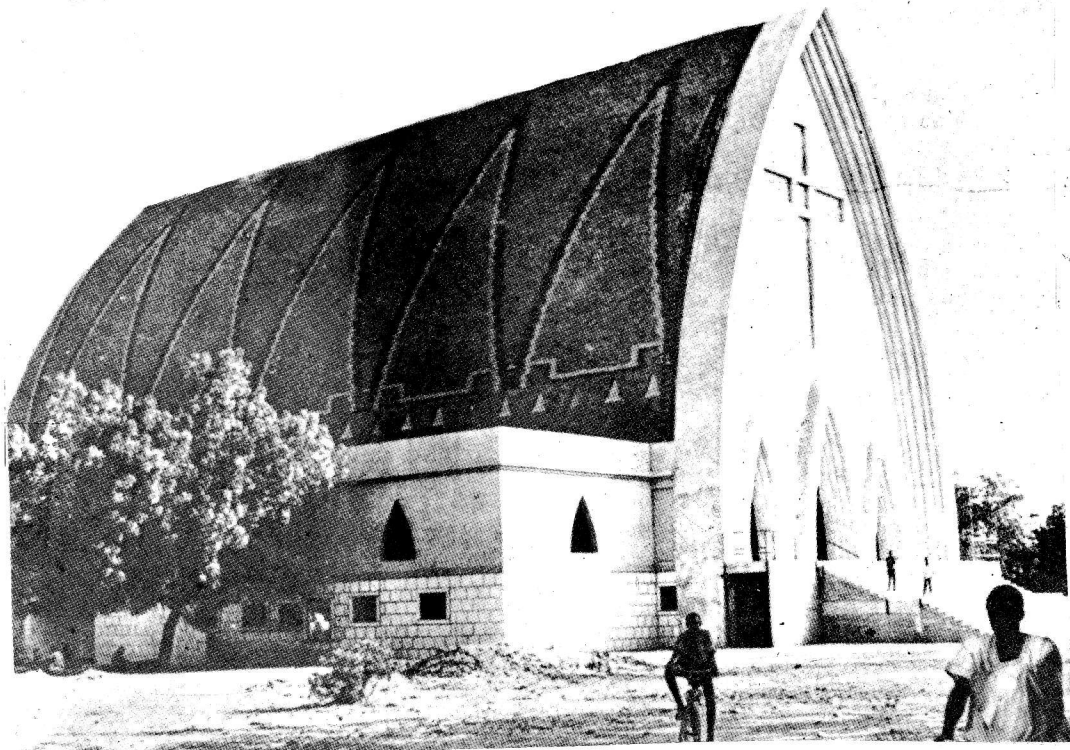


POR ALIAJ, ĜI SIGNAS LA KOMENCON DE PEZA, LACIGA LABORO  
PLENIGANTE LA KORPOJN PER DOLOROJ,

LA GRENEJOJN PER GRENO,

LA KELOJN PER VINO ...





KE NI ESTU INTER LA UNUJ AŬ LA DUJ,  
NI NE FORGESU TURNI NIN AL DIO, NI KLOPODU EN ĈIU SOMERTAGO DEDIĈI  
KELKAJN MINUTOJN AL SINCERA PREGO,  
KIU PLENIGOS NIAJN ANIMOJN PER LA NECESA SPIRITA NUTRAJO,  
PER LA GOJO DE KRISTO . . .

L I N G V A . . . A N G U L O .

La proponoj de nia julia numero ricevis tradukon de S-roj Dauchez (Da), Despiney (De), J.M. Guillon (G), Kraemer (K), kaj S-ino Michau (M).

- 1)- rouspéter : grumbli (Da,K); grumblante protesti (De); vigle protesti (K); malkontente protesti (M).
- 2)- pleurer dans le gilet de quelqu'un : ĝemi ĉe ies brusto (Da); al iu veadi petante konsolon (De); konfidi al iu siajn ĉagrenajojn (G); plorgrimaci ĉe iu (K); konfidence plendi (M).
- 3)- un bon tuyau : taŭga informo (Da); valorega informo (De); dubinda informo (G); konfidenca informo (K); trafa konsilo, informo (M).
- 4)- une bande dessinée : rakonto per desegnaĵoj (Da); desegnita filmo (De); kolorilustrita rakontopaĝo (G); vivantaj desegnoj (K); desegnita bendo, desegnarakonto (M).
- 5)- réserver à quelqu'un un chien de sa chienne : prepari venĝon (Da); teni rankoron kontraŭ iu (De); senti malkontenton kontraŭ iu (G); memori pri ia malbona afero (K); venĝeme redoni, rebati (M).
- 6)- avoir la police à ses trousses : esti serĉata de la policianoj (Da); esti persekutata de la polistaro (De, K); havi la policon sur siaj spuroj (K); esti serĉpelata de la polico (M).
- 7)- faire le pont : kvazaŭponte libertempi inter du festoj (Da); senlabori inter du feriaj tagoj (De); ferii dum tago inter du festoj (G); pontferii (K); senlabore kunligi feritagojn, feriigi interfestan tagon (M).

La honorpalmon al S-ino Michau !

Dans le cadre de notre "lingva angulo", je voudrais aujourd'hui ouvrir une petite rubrique sur le sens de certains mots. Certes les espérantistes ne doivent pas être des puristes excessifs, mais l'expérience des congrès m'a appris que souvent certains mots étaient pris pour d'autres, ce qui est quand même fâcheux.

Voici pour commencer une liste de mots à ne pas confondre :

.../...



.../...

En la Univerŝala Kongreso en Portland ĉeestis S-ino Vincent kaj S-ro Despiney. S-ino Vincent raportas pri la diversaj religiaj kunvenoj.

S-ino Vincent anoncas, ke la kongreso de la Franca Katolika Esperanto Asocio okazos en Parizo la 12-an kaj la 13-an de majo 1973, apud la fama preĝejo "Sacré-Coeur".

S-ro Ligot klarigas la aferon de la libroj de S-ro Tardieu. Li devos rilati kun S-ro Despiney por transdoni la librojn al la pariza federacio.

S-ro Despiney parolas pri la laboroj de la Gregora komisiono. S-ino Vincent estimas ke la laboroj devos esti daŭrigitaj ĝis la proponita celo.

La meso por F-ino Paulier okazos la 29-an de septembro. S-to Gaudé diservos.

La venonta konsilia kunveno okazos la 26-an de novembre 1972.

Post preĝo memore de F-ino Paulier, la prezidanto fermas la kunvenon je la 17.20.

Protokolis R. Despiney.

=====

#### INFORMOJ.

- 1)- Por izolita amiko; kiu deziras serioze lerni Esperanton, unu sola skriba kurso :  
STELO. 1-a grada : 50 Fr                      Union Française pour l'Espéranto  
                  2-a grada : 60 Fr                      34, rue de Chabrol, -75010 PARIS  
                  3-a grada : 30 Fr                      C.C.P. Paris - 855 35 -
- 2)- Internacia Pax-Christi kongreso : 3-5/11/72- en Strasbourĝ.  
Secrétariat : Pax-Christi, 1, rue de la Comédie, 67000 STRASBOURG  
ĉeesto de esperantistoj estus tre utila.
- 3)- Esperantista skiferio en Adélboden (Svislando) 26/12/72-5/1/73.  
Kultura Centro Esperantista, Miéville 133, CH-2314 LA SAGNE,  
(Svislando).
- 4)- Nia kongreso okazos en Paris la 12-13/5/73 sur la monteto  
Montmartre, apud Sacré-Coeur. Rezervu tiujn du tagojn. Aliĝilo  
kaj programo aperos en la januara bulteno.

.../...



.../...

de ĉiuj geamikoj, kaj amataj,  
pro siaj laboraĵoj meritindaj.

Tiuj saĝaj lertuloj estis indaj  
Fariĝi de la homoj respektataj;  
dum la viv' ili estis estimataj,  
post la mort' ili estas memorindaj.

Zamenhof, jen saĝulo defendanta  
la pacon kaj la bonon de l'homaro,  
la krainto de lingvo paciganta.

Al li estas dankema la ularo,  
Pro lia mirlaboro, parolanta  
al la koro de ni, kamaradaro.

Septembro 1971

ALVES DE MOURA.

XX

KOTIZTABELO 1972

IKUE kun "Espero Katolika"..... 17 Fr  
IKI kun "VOJO, Verø, Vivo" ..... 5 Fr

Peranto : G. Veron, C.C.P. - Rouen - 11 88 63 Z.-

ACFE kun "Franca Katolika Esperantisto" ..... 5 Fr  
infano malpli ol 16- jara ..... 2 Fr  
Membro bonfaranto .....25 Fr  
Dumviva membro ..... 100 Fr  
UFE kun "Revue Française"..... 35 Fr  
UEA kun "Esperanto" kaj "Jarlibro" ..... 50 Fr

C.C.P.-Association Cath. Franç. pour l'Espéranto,-Rouen-23 24 93 K.-  
p.ĉ.k.-

=====  
Dépôt légal : 4° trimestre 1972 /// Polycopié par : F.M.C.  
Papier de Presse N° 34.745- /// Prieuré Saint-Martin  
Directeur-Gérant : Gaston VERON /// LA HOUSSAYE EN BRIE  
/// 77610 FONTENAY-TRESIGNY  
FRANCE  
=====